

Maria Magdalene

Mark 16:1,3,6

Andrea Gabrieli (c.1532-1585)

Concerti, il primo libro (Gardano press, Venice, 1587)

Cantus

Sextus

Altus

Tenor

Quintus

Septima

Bassus

Ma - ri - a Mag - da - le - ne,

Ma - ri - a Mag - da -

Ma - ri - a Mag - da - le - - - -

Ma - ri - - a Mag - da -

Ma - ri - a Mag - da - le - ne, Ma - ri - a Mag - da - le - ne,

Ma - ri - a Mag - da - le - ne,

Ma - ri - a Mag - da - le - ne,

Ma - ri - a Ja - co - bi et Sa - lo - me e - me -

le - ne, et Sa - lo - me e - me - - runt

- ne, et Sa - lo - me e -

le - ne, Mar - i - a Ja - co - bi et Sa - lo - me e - me - - runt a -

Mar - i - a Ja - co ³ - bi et Sa - lo - me e - me -

Mar - i - a Ja - co - bi et Sa - lo - me e - me -

Ma - ri - a Ja - co - bi et Sa - lo - me e - me - -

10

et Sa - lo - me e - me -

le - ne, et Sa - lo - me e - me - - runt

- ne, et Sa - lo - me e -

le - ne, Mar - i - a Ja - co - bi et Sa - lo - me e - me - - runt a -

Mar - i - a Ja - co ³ - bi et Sa - lo - me e - me -

Mar - i - a Ja - co - bi et Sa - lo - me e - me -

Ma - ri - a Ja - co - bi et Sa - lo - me e - me - -

Typeset by Allen Garvin (aurvondel@gmail.com) (orig. 2021-09-20 / ver. 2021-09-20) CC BY-NC 4.0

15

- runt a - ro - ma - ta, ut ve - ni - en - tes un -
 a - ro - ma - ta, ut ve - ni - en - tes un - ge - rent Je - sum.
 me - runt a - ro - ma - ta, ut ve - ni - en - tes un - ge -
 - ro - ma - ta, ut ve - ni - en - tes un - ge - rent, un -
 - runt a - ro - ma - ta, ut ve - ni - en - tes, ut ve - ni - en - tes un -
 - runt a - ro - ma - ta, ut ve - ni - en - tes un - ge - rent.
 - runt a - ro - ma - ta, ut ve - ni - en - tes un -

20

- ge - rent Je - sum. Et di - ce - bant ad in - vi - cem, et di -
 Et di - ce - bant ad in - vi - cem, et di - ce -
 rent Je - sum. Et di - ce - bant ad in - vi - cem,
 - ge - rent Je - sum. Et di - ce - bant ad in - vi - cem, ad in -
 - ge - rent Je - sum. Et di - ce - bant ad in - vi - cem, et di -
 - Je - sum. Et di - ce - bant ad in - vi - cem, et di -
 - ge - rent Je - sum. Et di - ce - bant ad in - vi - cem, et di -

25 30

et di-ce-bant ad in-vi-cem: Quis re-vol-vet no-bis la-pi-

bant ad in-vi-cem: Quis re-vol-vet no-bis la-pi-

et di-ce-bant ad in-vi-cem:

- vi-cem, et di-ce-bant ad in-vi-cem: Quis re-vol-vet no-bis la-pi-

ce-bant ad in-vi-cem: Quis re-vol-vet no-bis la-pi-

in-vi-cem, et di-ce-bant ad in-vi-cem:

et di-ce-bant ad in-vi-cem:

35

dem, quis re-vol-vet no-bis la-pi-dem ab o-sti-o mo-nu-

dem, quis re-vol-vet no-bis la-pi-dem ab o-sti-o mo-nu-men-

Quis re-vol-vet no-bis la-pi-dem, ab o-sti-o mo-nu-men-ti,

dem ab o-sti-o mo-nu-men-ti, ab o-sti-o

dem, quis re-vol-vet no-bis la-pi-dem ab o-sti-o, ab o-sti-o mo-nu-

Quis re-vol-vet no-bis la-pi-dem, quis re-vol-vet no-bis la-pi-dem

Quis re-vol-vet no-bis la-pi-dem ab o-sti-o mo-nu-

40 45

men - ti? Di - xit il - lis An - ge - lus,
 ti? Di - xit il - lis An - ge - lus,
 ab o - sti - o mo - nu - men - ti? Di -
 mo - nu - men - ti, ab o - sti - o mo - nu - men - ti? Di - xit il - lis An - ge - lus, di - xit
 - men - ti, ab o - sti - o mo - nu - men - ti? Di - xit il - lis An - ge - lus, di - xit
 ab o - sti - o mo - nu - men - ti? Di - xit
 men - ti, ab o - sti - o mo - nu - men - ti? _____

50

di - xit il - lis An - ge - lus: No - li - te ex - pa - ve - sce - re.
 di - xit il - lis An - ge - lus: No - li - te ex - pa - ve - sce - re. no -
 - xit il - lis An - ge - lus, di - xit il - lis An - ge - lus: No -
 il - lis An - ge - lus: No - li - te ex - pa - ve - sce - re.
 il - lis An - ge - lus: No - li - te, no - li - te ex - pa -
 il - lis An - ge - lus, di - xit il - lis An - ge - lus: No - li - te ex - pa - ve - sce -
 Di - xit il - lis An - ge - lus, No - li - te

55

no - li - te, no - li - te ex - pa - ve - sce - re. Je - sum quæ - ri -
 li - te, no - li - te ex - pa - ve - sce - re. Je - sum quæ -
 li - te ex - pa - ve - sce - re. no - li - te ex - pa - ve - sce - re. Je - sum quæ - ri - tis____
 no - li - te ex - pa - ve - sce - re. Je - sum quæ - ri - tis Na - za -
 ve - sce - re, no - li - te ex - pa - ve - sce - re. Je - sum quæ - ri - tis
 re. no - li - te ex - pa - ve - sce - re. Je - sum quæ - ri - tis Na -
 ex - pa - ve - sce - re. no - li - te ex - pa - ve - sce - re. Je - sum quæ - ri - tis____

60

tis Na - za - re - num cru - ci - fi - xum, sur - re - xit, non est hic,
 - ri - tis Na - za - re - num cru - ci - fi - xum, sur - re - xit, non est hic, sur -
 Na - za - re - num cru - ci - fi - xum, sur - re - xit, non est hic, sur - re - xit, non est.
 re - num cru - ci - fi - xum, sur - re - xit, non est hic,
 Na - za - re - num cru - ci - fi - xum, sur - re - xit, non est hic, sur - re - xit, non est
 - za - re - num cru - ci - fi - xum, sur - re - xit, non est hic,
 Na - za - re - num cru - ci - fi - xum, sur - re - xit, non est hic, sur - re - xit,

65

sur - re - xit, non est hic. Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia. Al -

re - xit, non est hic. Al - le - lu - ia. Al - le - lu -

 hic. Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia. Al - le - lu -

8 sur - re - xit, non est hic. Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia.

8 hic. Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia.

sur - re - xit, non est hic. Al - le - lu - ia Al - le - lu - ia. Al - le -

non est hic. Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia.

70

75

- le - lu - ia. Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia. Al -

ia. Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia.

ia. Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia.

8 Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia.

8 Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia. Al -

lu - ia. Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia.

Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia.

80

- le-lu - ia. Al - le-lu - ia. Al - le-lu - ia. Al - le-lu - ia. Al - le - lu - - ia.

Al - le-lu - ia. Al - le-lu - ia. Al - le-lu - ia. Al - le-lu - ia. _____

ia. Al - le-lu - ia. Al - le-lu - ia. Al - le-lu - ia. Al - le-lu - ia.

Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia. Al-le-lu-ia. Al - le-lu - ia. Al - le - lu - ia.

- le - lu - ia. Al - le-lu - ia. Al - le-lu - ia. Al - le - lu - ia.

ia. Al - le-lu - ia. Al - le-lu - ia. Al - le-lu - ia. Al - le - lu - ia.

ia. Al - le-lu - ia. Al - le-lu - ia. Al - le-lu - ia. Al - le - lu - ia.

Maria Magdalene, Maria Jacobi
et Salome emerunt aromata,
ut venientes ungerent Jesum.

Et dicebant ad invicem:
Quis revolvat nobis lapidem
ab ostio monumenti?

Dixit illis angelus:
Nolite expavescere.
Jesum queritis Nazarenum crucifixum,
surrexit, non est hic.

Alleluia.

Mary Magdalen, and Mary the mother of James,
and Salome, bought sweet spices,
that coming, they might anoint Jesus.

And they said one to another:
Who shall roll us back the stone from the door
of the sepulchre?

The angel said to them:
Be not affrighted;
you seek Jesus of Nazareth, who was crucified:
he is risen, he is not here.

Alleluia.

Douay-Rheims translation